

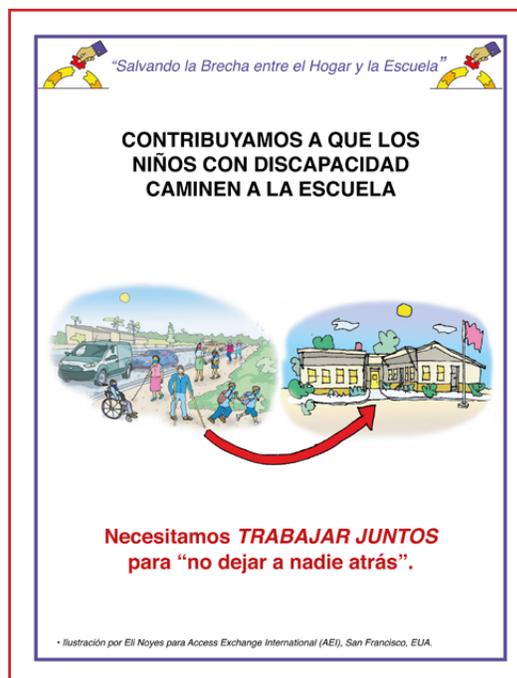
Transporte Accesible Alrededor del Mundo

La Gaceta de
Access Exchange International

Enero 2021



AEI lanza dos herramientas para promover viajar y caminar/rodar a la escuela



Ayudar a los niños con discapacidad a regresar a sus aulas

Las familias de niños y jóvenes con discapacidad enfrentan problemas abrumadores a medida que las escuelas reabren gradualmente en países de todo el mundo.

¿Aumentará aún más la brecha en el logro educativo entre los niños con y sin discapacidad a medida que el transporte - si está disponible - enfrente mayor agobio debido a las medidas de seguridad requeridas por la pandemia? ¿O la escuela y otros funcionarios podrán encontrar soluciones creativas con los padres de familia para este megaproblema que afecta a decenas de millones de niños con necesidades especiales?

Estos problemas son fundamentales. Tanto los planificadores de transporte público como los de transporte escolar de todos los países se enfrentan a cambios drásticos a medida que comenzamos a repensar quiénes somos y qué haremos.

Afortunadamente, AEI tiene décadas de experiencia en la promoción del diseño inclusivo y operación del transporte público, el cual en algunos países es el único transporte disponible para la mayoría de los escolares. Contamos con el apoyo pro bono del jubilado Pete Meslin, ex-Director de Transporte de un distrito escolar grande en el sur de California, así como de la directriz de Janett Jiménez Santos, una arquitecta con especialidad en el espacio público inclusivo, la cual es consultora del gobierno federal y de los estados de México, cuando no ofrece su tiempo como voluntaria para AEI.

(continúa en la página 2 →)

En el interior: próximo informe de AEI; Nuestro inusual comienzo hace 30 años; Mesa Redonda el 28 de enero; Noticias de Brasil, Chile, México, Nigeria, Rusia, Estados Unidos y Uruguay.

Paradas de autobús sin fronteras

El buen diseño en la parada de autobús ayuda a todos



El diseño de paradas de autobús accesibles ha aumentado en todo el mundo, lo que permite a los usuarios de silla de ruedas y otros pasajeros con discapacidad cuenten con un área de espera. A la derecha, una parada de autobús en Pune, India, de una publicación del ITDP. A la izquierda, el diseño del cobertizo (mueble) en Santiago, Chile, cortesía de Ciudad Accesible. El texto hace referencia a los elementos de diseño que permiten un paso fácil, además de proporcionar una franja podotáctil para alertar a los pasajeros sobre la ubicación del borde de la acera.

AEI reanuda la investigación sobre tránsito escolar en estados fronterizos contiguos de EUA y México

Después de los retrasos causados por la pandemia actual, AEI ha retomado su investigación para un informe con recomendaciones sobre transporte escolar para niños y jóvenes hispanos en los diez estados contiguos de EUA y México que comparten nuestra frontera común. El siguiente mapa muestra la región.

El trabajo actual incluye entrevistas, con padres de familia de habla hispana de estudiantes latinos en San Francisco, organizadas para AEI a través del personal de Support for Families of Children with Disabilities, una agencia sin fines de lucro que ha apoyado a familias con estudiantes en escuelas locales durante los últimos 38 años.

El informe de AEI está parcialmente financiado por la Iglesia Metodista Unida en San Francisco, EUA. Incluirá estudios de casos de Baja California y Texas mientras se analizan datos demográficos de los diez estados.



Las primeras 21 reuniones anuales de nuestra Mesa Redonda en Washington DC requirieron que la gente viajara a Washington. Ahora puede asistir desde cualquier parte del mundo.

Patrocinado sin costo por AEI (EUA) e ICSA (Canadá)

22ava Mesa Redonda Internacional Anual programada para el 28 de enero a través de Zoom. ¡Regístrese ahora!

Nuestra 22ava Mesa Redonda Anual sobre Transporte Inclusivo en Países en Desarrollo está planeada a través de Zoom el jueves 28 de enero. El evento de tres horas, comenzará a las 7 am en la costa oeste de EUA (9 am en México, 3 pm en Londres, 5 pm en Ciudad del Cabo y 8:30 pm en Delhi).

Esta será una oportunidad inusual para que amigos y colegas de todo el mundo asistan a este evento por primera vez. Se requiere de un pre-registro. Planeamos presentaciones de 10 minutos sobre transporte público, transporte escolar y servicios de puerta a puerta en países en desarrollo con tiempo adicional para discusiones informales. Nuestro enfoque está en las personas con discapacidad y en otros grupos vulnerables. Póngase en contacto con AEI para obtener detalles o para los interesados en presentar algún tema a tom@globalride-sf.org; comuníquese con nosotros a la brevedad para poder conformar el programa. Se tomarán en consideración las necesidades de los presentadores con horarios nocturnos.

AEI nació como parte de un movimiento hacia la “diplomacia ciudadana”

Estamos en una época de estrés global y de tensas relaciones entre los EUA y Rusia, por no hablar de las tensas relaciones entre diferentes facciones dentro del propio EUA. Puede parecer extraño para algunos de nuestros lectores estadounidenses, pero los factores que llevaron a la creación de Access Exchange International en 1990 incluyeron una ola de optimismo y de descubrimiento mutuo que ocurrió cuando los ciudadanos del sector privado en los EUA y la entonces Unión Soviética comenzaron a hablar entre ellos en la década de 1980.

Algo estaba tratando de surgir a fines de la década de 1980. Para citar a Jim Garrison, “Fue uno de esos momentos en los que podías sentir la historia recorriendo tu ser”. Quizás esto se debió a la inminencia de la guerra nuclear que caracterizó la década de 1960 - nuestros lectores mayores recordarán la crisis de los misiles en Cuba. Recordarán a los niños de la escuela resguardándose debajo de sus escritorios al haber un bombardeo atómico. Ese estrés global continuó en la década de 1980. ¿Recuerdas “The Day After”, la serie de televisión sobre una apocalipsis nuclear que fue vista por más de 100 millones de estadounidenses?

Sin embargo, al mismo tiempo, los ciudadanos de EUA y de lo que ahora es Rusia o Ucrania comenzaron a visitarse y a descubrir la humanidad que hay en los demás. Tom y Susan Rickert se unieron a muchos otros, ayudando a albergar a decenas de trabajadores sociales, niños, hombres de negocios (todos eran hombres en ese momento), psicólogos, artistas, escritores y otros de la entonces Unión Soviética en su hogar y en los hogares de amigos en San Francisco.

Tom y Susan profundizaron esa participación a través de una gira de paz patrocinada por los Cuáqueros de la Unión Soviética alrededor de 1988. Notaron que las personas con discapacidad simplemente no se veían en las calles de Moscú. “No tenemos personas con discapacidad aquí”, incluso se insinuó como una virtud del comunismo. Tampoco las cosas fueron mucho mejor en EUA. Si eres mayor, ¿recuerdas cuántas personas en silla de ruedas se veían en los autobuses y tranvías de San Francisco en la década de 1970? Casi cero sería la respuesta correcta. Un miembro de la Junta de AEI, Bruce Oka, recuerda arrastrarse por las escaleras en la línea 38-Geary de Muni en esos días, jalando su silla de ruedas detrás de él. No, Moscú no estaba *tan* lejos de San Francisco.

Entonces, tal vez no fue tan sorprendente que Tom, quien entonces era gerente de servicios accesibles para el San Francisco Muni tuvo una experiencia que le cambió la vida en enero de 1990, cuando tomó un autobús por Van Ness Avenue para regresar a su oficina de una reunión en el Ayuntamiento de San Francisco. “Llámalo una experiencia mística si quieres”, dice Tom, “pero fue una iluminación clara de que debía dejar mi trabajo en el Muni y dedicar mi vida a mejorar el acceso al transporte público para las personas con discapacidad en los países menos ricos alrededor del mundo. No se siente extraño que todavía esté haciendo esto treinta años después”. Unas semanas después de esta ‘visión’, Tom y sus colegas comenzaron a probar plataformas elevadas con rampas en vehículos del Muni para verificar la viabilidad de usarlas para abordar autobuses y vagones en países en vía de desarrollo. Vea la foto en la página 6 para una versión actual de estas plataformas en el Muni Metro de San Francisco.

Unos meses después de este acontecimiento, Tom dejó el Muni para fundar Access Exchange International (AEI). Todavía recuerda su almuerzo de despedida en



1992: Esta foto ilustra el apoyo que AEI recibió tanto de la comunidad con discapacidad como de la comunidad de transporte público. Arriba aparecen ingenieros del San Francisco Muni, personal de AEI, autoridades y tres pioneros activistas con discapacidad que han fallecido: George Moore, John Edmonds y Griffith Humphrey (abajo, de izquierda a derecha). Edmonds era ingeniero y el primero en abogar por el uso de plataformas con rampas para hacer que el Muni sea más accesible.

un restaurante italiano en North Beach de San Francisco en septiembre de 1990. “Mis compañeros de trabajo en el Muni ‘lo entendieron’, dice Tom. “Hasta el día de hoy, más de la mitad de las personas que asistieron a ese almuerzo siguen siendo fieles partidarios de nuestro trabajo. Estoy animado por el aliento de mis colegas en San Francisco y en otras partes de Estados Unidos y del mundo”.

Pero las cosas no eran tan obvias en 1990, ya que Tom y Sue tuvieron que poner \$10,000 USD de sus propios fondos para pagar los gastos de viaje y oficina para mantener las luces encendidas en AEI. Naturalmente, su primer acercamiento fue con la Unión Soviética como una extensión de su “diplomacia ciudadana” a los huéspedes rusos en su propia casa en San Francisco. Estos invitados estaban conociendo a los estadounidenses y aprendiendo sobre las complejidades de la vida en los Estados Unidos, gracias a los esfuerzos de Vladimir Preobrazhensky, un visionario ruso que vive en Moscú.

Pero después las visitas se volvieron más enfocadas y la diplomacia ciudadana tomó un giro más oficial ya que por una subvención de US AID, a través de World Learning, finalmente le dio a AEI la capacidad de contratar a una consultora, Valeria Sviatkina, para representar nuestra agencia a principios de la década de 1990 ante las agencias de transporte público y agencias emergentes sin fines de lucro en su ciudad natal de Moscú. “Fueron nuestras primeras presentaciones”, recuerda Tom, “y poco nos dimos cuenta de que treinta años después mis colegas y yo habríamos visitado ochenta ciudades en treinta y seis países. Pero esa es nuestra historia de origen, así es como llegamos a existir. Seguía siendo una cuestión de ciudadanos individuales que estaban dando soluciones a las circunstancias. Recuerdo que Galina Bodrenkova, de Moscow Charity House, formó una coalición de agencias emergentes sin fines de lucro para promover los servicios de puerta a puerta en una ciudad donde todo se había hecho por el gobierno o no se había hecho. Recuerdo nuestras reuniones con Alexandr Ulyanov, el jefe del sistema de tránsito de Moscú con 10,000 autobuses, tranvías y trolebuses, mientras exploraban opciones para hacer que sus propios vehículos fueran accesibles. Rusia ha logrado enormes avances desde ese momento y fue nuestro privilegio estar al comienzo de algunos de esos cambios”.

Pero eso pasó antes, ahora nuestros pensamientos se dirigen al 2021 y las tareas que nuestra agencia contempla para el próximo año. Es un mundo diferente y los peligros que todos enfrentamos hace treinta años

son más complicados ahora. Pero el desafío sigue siendo el mismo: reconocer la humanidad de los demás, ser amables unos con otros, construir puentes entre personas y naciones, unirnos y no dividirnos, abordar las necesidades de nuestra sociedad global con paciencia e ir paso a paso. Nuestro trabajo en transporte público, servicio puerta a puerta y transporte escolar debe basarse en estos simples principios sin dejar de ser fieles a nuestra misión. Nuestras tareas son idealistas pero prácticas.

No terminemos usando la tecnología para destruirnos a nosotros mismos, como estuvimos más cerca de hacerlo hace unas décadas. Que Dios nos conceda la sabiduría para comprender estas cosas sencillas.



1992: Una reunión de agencias de servicios sociales, grupos de personas con discapacidad, proveedores de transporte y agencias del gobierno de la ciudad. Estos se reunieron en el ornamentado Ayuntamiento de Moscú para promover un proceso de planificación para desarrollar transporte público accesible y servicios de puerta a puerta para personas con discapacidad en Moscú.

La reunión se llevó a cabo en respuesta a una invitación de Moscow Charity House, Preodolenie (un Centro de Vida Independiente de Moscú) y Access Exchange International. Galina Bodrenkova (de pie, quinta persona desde la derecha) fue directora de Moscow Charity House y miembro del Ayuntamiento de Moscú. Dimitri Senjukov, director de Preodolenie, está sentado a la derecha. Tom Rickert de AEI está de pie, tercero desde la derecha.

La reunión agudizó el enfoque de Access Exchange International desde el apoyo general a los servicios sociales en lo que entonces llamamos “el Proyecto de Servicios Sociales San Francisco-Moscú” para priorizar el transporte que necesitan las personas con discapacidad para vivir de forma independiente.

Noticias y Notas de Alrededor del Mundo



URUGUAY: El 43% de los más de 1.500 autobuses de transporte público de Montevideo ahora son accesibles, incluidos 20 nuevos autobuses eléctricos (foto) pertenecientes a CUTCSA, la empresa privada de autobuses más grande de Sudamérica y el mayor operador de transporte de Uruguay. Por la regulación, todos los autobuses nuevos de transporte público en Montevideo deben ser de “piso bajo” o “entrada baja” con una rampa disponible para los usuarios de sillas de ruedas y útil para otros pasajeros con ayudas técnicas, un espacio dedicado para pasajeros en silla de ruedas con la seguridad requerida y un asiento para personas ciegas con espacio para el perro guía.

Los requisitos de accesibilidad fueron elaborados por la Dirección Nacional de Transporte de acuerdo con los criterios técnicos definidos por el Instituto Uruguayo de Normas Técnicas (UNIT) alineados con



los estándares correspondientes a los de la Unión Europea. El símbolo de certificación de UNIT para los autobuses accesibles se muestra en el gráfico. La mitad de la población de Uruguay vive en Montevideo, y el país es considerado como uno de los más progresistas del hemisferio occidental. En lo que respecta a la “movilidad para todos”, parece que

Uruguay vuelve a estar a la cabeza. (Gráficos de CUTCSA y UNIT. Fuentes: Eduardo Alvarez, Sandra Lemes Lete y Teresita Amarillo)

BRASIL: Un informe de Brasil indica cómo un servicio puerta a puerta dirigido a adultos con discapacidad puede estimular la expansión del servicio a ciudades cercanas y también la creación de transporte escolar. *Atende*, un servicio puerta a puerta pionero en São Paulo, cumple 24 años. *Atende* continúa brindando un buen servicio, transportando a 1,5 millones de pasajeros con discapacidad y sus acompañantes con casi 900.000 viajes en 2019, y con un puntaje de satisfacción del servicio de 9.2 sobre 10. El servicio está subvencionado por la ciudad bajo el paraguas de SPTrans, uno de los operadores de transporte público más grande en las Américas.

Basado en el éxito de *Atende*, se inició un servicio en 2009 para brindar transporte a niños en edad escolar y jóvenes con discapacidad a través de un servicio llamado *Ligado*, como se informó en la Gaceta de AEI en enero de 2010 disponible en nuestro sitio web. Nueve años después, en 2019, los más de 500 vehículos que trabajaron con *Ligado* proporcionaron a 4.700 estudiantes con necesidades especiales y alrededor de 600 acompañantes, aproximadamente 2,5 millones de viajes y servicio a aproximadamente mil escuelas en el estado de São Paulo. El servicio está enfocado a familias de bajos ingresos. La satisfacción del servicio se ha mantenido por encima del 90% durante la última década.

El servicio de *Atende* también se replicó en la cercana ciudad de São José Dos Campos y se actualizó en 2018 con tecnología mejorada que hace que el servicio sea más rentable. Este servicio, denominado *Acesso Já*, cuenta con 233 vehículos registrados que atienden a cerca de 900 personas con discapacidad matriculadas, de las cuales cerca de 400 utilizan vehículos adaptados con características de accesibilidad. (Fuentes: Paula Manoela dos Santos de WRI Brasil y gacetas de AEI)

NIGERIA: En agosto, se formó el consejo de gobierno de la nueva Comisión Nacional para Personas con Discapacidad de Nigeria. Seis de los siete miembros del consejo son personas con discapacidad con experiencia significativa de las seis regiones geopolíticas del país. La composición de la comisión está en línea con la Ley de Discriminación contra las Personas con Discapacidad (Prohibición) de 2019, informada en la Gaceta de AEI en junio. Se espera que las disposiciones sobre transporte de la Ley conduzcan a avances. (Fuente: Prof. Paul Ajuwon de la Universidad Estatal de Missouri, EUA)



EUA: La agencia de transporte público de San Francisco, conocido como el “Muni” ha construido plataformas temporales (foto de arriba) para que los pasajeros con discapacidad puedan cambiar de ruta en su sistema de tren ligero Metro cuando se restablezca el servicio a medida que la pandemia disminuya. Las plataformas

complementan las aproximadamente cien plataformas accesibles ya encontradas en el sistema. En la foto se muestra una madre con un niño que usa carriola. Los autobuses, trolebuses y trenes ligeros de San Francisco permiten que los niños permanezcan en la carriola usando áreas prioritarias para tal uso. Pero, persisten las dificultades cuando la ubicación de los asientos no está clara para algunos pasajeros con discapacidad o para otros pasajeros. (Foto de Liz Brisson de SFMTA)

CANADÁ: Póngase en contacto a info@gaates.org para recibir noticias de accesibilidad mensualmente (Global Accessibility News) que incluye acceso a tecnologías de información y comunicación electrónica.

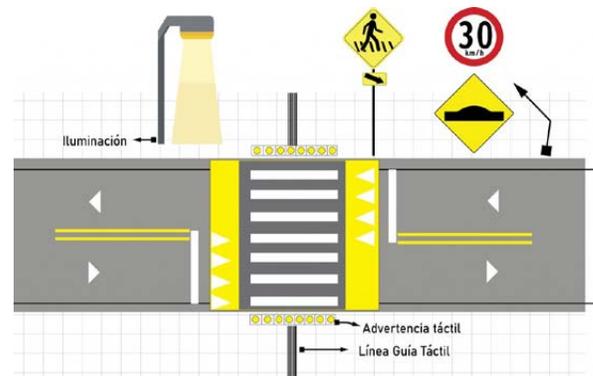
RUSIA:



El servicio puerta a puerta sigue siendo un medio de transporte útil para las personas con discapacidad en Moscú, utilizando el sistema "Social Taxi" de Rusia (foto de arriba). El crecimiento del sistema en otras ciudades es notable, como lo muestra un evento reciente en la ciudad siberiana de Novokuznetsk en la foto de abajo de Valeria Sviatkina, consultora de AEI en Rusia en la década de 1990. La ciudad de tamaño medio tiene una población de algo más de medio millón de personas.



CHILE: Ciudad Accesible en Chile aboga por un mayor uso de métodos para reducir la velocidad de los vehículos y lograr intersecciones o cruces peatonales más seguros. El diagrama a continuación indica las características para las personas con discapacidad y beneficioso para las demás personas, especialmente en los cruces peatonales intermedios en calles con cuerdas largas. Las características incluyen buena iluminación, señalización, reductor de velocidad a nivel de la acera, guía podo-táctil y franja de advertencia podo-táctil.



MÉXICO: La foto de abajo de Durango, México ilustra un carril bici hecho más inclusivo para acomodar a los usuarios de sillas de ruedas. La foto también ilustra al peatón ciego, que en este caso ha optado por caminar por la acera adyacente y se guía por la fachada. (Foto del gobierno de la ciudad de Durango, enviada por Janett Jiménez, de *El Sol de Durango*, 4 de noviembre de 2020)



Mirando hacia el futuro . . .

La planeación de TRANSED 2022 avanza

TRANSED es la serie de conferencias líder que promueve el transporte inclusivo y accesible para personas mayores, pasajeros con discapacidad y otros grupos vulnerables. El comité organizador de TRANSED está dentro del Comité del TRB sobre Transporte y Movilidad Accesible. La próxima conferencia está programada para septiembre de 2022 con sede en Seattle, Washington en EUA. Se están planeando sesiones virtuales y presenciales, sujetas a la incertidumbre de la epidemia actual.

Próximamente se abrirá la convocatoria para participar, en el sitio web del Transport Research Board con propuestas enfocadas en las políticas y estrategias de inclusión, métodos para planificar la resiliencia en diferentes modos de transporte, por ejemplo, autobús, servicio puerta a puerta, tren, transporte aéreo y caminabilidad. Adicionalmente, se buscan temas sobre información y orientación, así como sobre inteligencia artificial, robótica y vehículos autónomos para apoyar el transporte accesible.

Visite www.transedconferences.com para informarse sobre el seguimiento de la conferencia. Para preguntas sobre el contenido contacte a transed2022@gmail.com.

Se está realizando una revisión muy atrasada

En 2004, el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido y TRL Ltd. publicaron *Enhancing the mobility of disabled people: Guidelines for practitioners*, elaborado por un equipo de TRL, CSIR en Sudáfrica, AEI y el Instituto Central de Transporte por Carretera de la India. La guía de casi 200 páginas sigue siendo una de las publicaciones más completas en nuestro campo, pero dieciséis años después necesita una revisión. AEI da la bienvenida a esta necesaria revisión por parte de Integrated Transport Planning, Ltd. (ITP) en el Reino Unido, y espera mantener informados a nuestros lectores a medida que ITP avanza con este proyecto.

Actualización sobre discapacidad de desarrollo programada para marzo

Se planea una conferencia virtual en vivo para profesionales de la salud y otros para el 25 y 26 de marzo de 2021, patrocinada por la Escuela de Medicina y la Escuela de Enfermería de la Universidad de California, San Francisco.

La conferencia abarcará la amplia gama de asuntos relacionados con la discapacidad de desarrollo a lo largo de la vida, destacando presentaciones sobre los efectos de las disparidades raciales y de la pandemia actual en estas personas. Estos temas tienen implicaciones para los problemas de transporte escolar. El evento será copresidido por la Dra. Lucy Crain, integrante de Access Exchange International. Para obtener información y registrarse, visite cme.ucsf.edu o llame al 1-415-476-5808. Los dos días de sesiones de la mañana y la tarde se llevarán a cabo en la zona horaria del Pacífico de EUA.

Access Exchange International

San Francisco, California, Estados Unidos

www.globalride-sf.org

tom@globalride-sf.org

1-415-661-6355



Foto de una reunión de la Junta de AEI muestra (fila superior) Pete Meslin, invitado; Ike Nnaji; Tom Rickert, director ejecutivo; Susan Rickert, voluntaria del personal; Peter Straus; Susan Worts, vicepresidenta; Richard Weiner, presidente; Lucy Crain, tesorera; y Janett Jiménez Santos, invitada. Sentados: Bruce Oka, secretario y Cheryl Damico.

Cómo puedes apoyar el trabajo de AEI

AEI es una agencia sin fines de lucro, exenta de impuestos según el artículo 501 (c) (3) del Código de Rentas Internas de EUA. Estas son las tres formas de donar a nuestro trabajo:

- Para la mayoría de los países, vaya a **PayPal** a nuestro sitio web en www.globalride-sf.org/ en la sección de donaciones.

- **Envíe un cheque** a "Access Exchange International",
112 San Pablo Avenue
San Francisco, CA 94127-1536, EUA

- Para algunas personas en los EUA, un **fondo asesorado por donantes** puede permitir que los donantes reciban los máximos beneficios fiscales mientras apoyan las causas que les preocupan. ¿Interesado? Comuníquese con una corredora o agencia como Fidelity Charitable Gift Fund, Vanguard Charitable Endowment Program o una fundación pública bien conocida como la San Francisco Foundation. Por ejemplo, un donante nos envió recientemente las ganancias de una venta de acciones después de establecer un fondo de este tipo con Schwab Charitable. Los impuestos sobre las ganancias de capital se pueden evitar poniendo primero acciones u otros activos en dicho fondo.

El número de identificación federal de AEI (EIN) es 94-3138135. Póngase en contacto con nosotros si tiene alguna pregunta.